

**LÉKSIKON BUDAYA DINA TRADISI NGARUMAT BARANG PUSKA DI
KABUPATÉN BANDUNG PIKEUN BAHAN PANGAJARAN MACA
PEDARAN BUDAYA DI SMA¹**

Agustina Chandra Juwita²

ABSTRAK

Ieu tesis ngaguar ngeunaan léksikon budaya nu aya dina tradisi Ngarumat Barang Pusaka anu dilaksanakeun di Kabupatén Bandung unggal bulan Mulud atawa Rabi'ul Awwal. Udagan ieu panalungtikan nyaéta pikeun ngaguar léksikon budaya anu digunakeun dina tradisi Ngarumat Barang Pusaka, satulunya dijadikeun alternatif pikeun bahan pangajaran. Métodeu anu digunakeun dina ieu panalungtikan nyaéta métodeu déskriptif. Téhnik nu digunakeun pikeun ngumpulkeun data dina ieu panalungtikan nyaéta obsérvasi, wawancara, jeung dokuméntasi. Anu jadi sumber data dina ieu panalungtikan nyaéta léksikon budaya nu aya dina tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Désa Lebakwangi-Batukarut Kecamatan Arjasari Kabupatén Bandung. Dumasar hasil panalungtikan kajawab sababaraha pasualan anu geus dirumuskeun saméméhna, diantarana nyaéta (1) wangu léksikon budaya nu aya dina tradisi Muludan di Désa Lebakwangi-Batukarut kabagi jadi opat wangu, nyaéta kecap salancar 55%, kecap kantétan 15%, kecap rajékan 95, jeung kecap rundayan 21% (2) sakabéh data miboga harti léksikal tapi, ngan 42 atawa 80% léksikon budaya anu boga harti kultural dina tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Désa Lebakwangi-Batukarut, Jeung (3) bahan pangajaran maca pedaran budaya anu dijieu tina léksikon budaya nu aya dina tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Désa Lebakwangi-Batukarut Kecamatan Arjasari Kabupatén Bandung.

Kecap galeuh: léksikon budaya, ngarumat barang pusaka

¹Ieu tesis kalayan apingan Prof. Dr. Yayat Sudaryat, M.Hum jeung Dr. Ruhaliah, M.Hum.

²Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda SPs UPI

**LEKSIKON BUDAYA DALAM TRADISI NGARUMAT BARANG PUSAKA
DI KABUPATEN BANDUNG UNTUK BAHAN PEMBELAJARAN
MEMBACA BAHASAN BUDAYA DI SMA¹**

Agustina Chandra Juwita²

ABSTRAK

Tesis ini merupakan kajian mengenai kosa kata atau leksikon yang digunakan dalam tradisi Ngarumat Barang Pusaka yang rutin dilaksanakan di Kabupaten Bandung setiap bulan Mulud atau Rabi'ul Awwal. Tujuan penelitian ini ialah untuk membahas leksikon budaya yang digunakan dalam tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Desa Lebakwangi-Batukarut, yang kemudian dijadikan sebagai alternatif sumber belajar. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif. Teknik yang digunakan untuk mengumpulkan data yaitu observasi, wawancara, dan dokumentasi. Sumber data dalam penelitian ini adalah leksikon budaya yang ada dalam tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Desa Lebakwangi-Batukarut Kecamatan Arjasari Kabupaten Bandung. Dari hasil penelitian, terjawab beberapa persoalan yang sudah dirumuskan sebelumnya, yaitu (1) bentuk leksikon budaya dalam tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Desa Lebakwangi-Batukarut terbagi menjadi empat bentuk, yaitu, kata dasar 55%, kata majemuk 15%, kata ulang 9%, dan kata berimbahan 21%, (2) semua data memiliki arti leksikal, tapi hanya 42 atau 80% leksikon budaya yang memiliki arti kultural dalam tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Desa Lebakwangi-Batukarut, dan (3) bahan pembelajaran membaca bahasan budaya yang dibuat dari leksikon budaya yang terdapat dalam tradisi Ngarumat Barang Pusaka di Desa Lebakwangi-Batukarut Kecamatan Arjasari Kabupaten Bandung.

Kata kunci: leksikon budaya, ngarumat barang pusaka

¹Tesis ini di bawah bimbingan Prof. Dr. Yayat Sudaryat, M.Hum dan Dr. Ruhaliah, M.Hum.

²Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda SPs UPI

**CULTURAL LEXICON IN *NGARUMAT BARANG PUSAKA* TRADITION
IN BANDUNG REGENCY FOR LEARNING MATERIALS TO READ
CULTURAL DISCUSSION IN HIGH SCHOOL¹**

Agustina Chandra Juwita²

ABSTRACT

This thesis is a study of vocabulary or lexicon that used in the tradition *Ngarumat Barang Pusaka* which routinely held in Bandung Regency every *Mulud* or *Rabi'ul Awwal* (the Prophet Muhammad SAW's month of birth). This research had a purpose to describe cultural lexicons which used in *Ngarumat Barang Pusaka* tradition in Bandung Regency, then make it as alternative learning resources. The method techniques which used to collect data are observation, interviews, and documentation. Data in this study is a cultural lexicon that exists in the tradition of *Ngarumat Barang Pusaka* Lebakwangi-Batukarut Village, Arjasari District, Bandung Regency. The results of this study showed that: (1) Parts of speech cultural lexicon in *Ngarumat Barang Pusaka* tradition in Lebakwangi-Batukarut village showed four parts, they are *kata dasar* 55%, *kata majemuk* 15%, *kata ulang* 9%, and *kata berimbahan* 21%, (2) all datas has a lexical meaning, but only 42 or 80% cultural lexicon have a cultural meaning in *Ngarumat Barang Pusaka Tradition*, and (3) learning materials read cultural discussion from the cultural lexicon contained in the *Muludan* tradition in Lebakwangi-Batukarut Village Arjasari District Bandung Regency.

Key words: *cultural lexicon, ngarumat barang pusaka*

¹This thesis guided by Prof. Dr. Yayat Sudaryat, M.Hum and Dr. Ruhaliah, M.Hum.

²Student of Sundanesse Language and Cultural Education the Faculty of Postgraduate Indonesia University of Educatio